



KLOROFIL®

Tes amis de la forêt magique - Your friends from the magic forest



Tes amis de la forêt magique

Tous les matins, le soleil se lève sur le Pays des Klorofil. Il berce de sa douce lumière tous les habitants de cet endroit merveilleux et enchanteur.

C'est le pays magique des Klorofil, des êtres bienveillants qui vivent en harmonie avec la nature. Parmi eux se cachent Basile, Patty et Elliot. Suivons-les dans leur préparation de la fête de la forêt.

Your friends from the magic forest

Every morning, the sun rises over the land of the Klorofil. Its soft light cradles all the residents of this wonderful and enchanting place.

This is the magic land of the Klorofil, where kindly beings live in harmony with nature. Among them are Basile, Patty and Elliot. Let's follow their journey in the preparation of the forest celebration.





Basile, Patty et Elliot commencent leur journée en allant aider la famille d'Elliot, les Foxy. Ils ramassent des châtaignes, des noisettes, des glands et beaucoup de fruits des bois pour remplir tous les paniers de la boutique champignon.

« Regardez les amis, le grand châtaignier est à nouveau plein de belles châtaignes ! » dit Basile.

« Oh oui, tu as raison ! Et le noisetier a encore poussé, regardez ! » s'exclame Patty.

« Vous avez raison ! Avec tous les fruits que nous allons ramasser nous allons faire plein de confitures et de gâteaux pour ce soir. » répond Elliot.

« MIAM ! » s'écrient-ils tous en chœur.



Basile, Patty and Elliot start their day helping Elliot's family, the Foxy. They collect chestnuts, hazelnuts, acorns and many berries to fill all the baskets of the mushroom shop.

"Look my friends, the tall chestnut is full of beautiful chestnuts again!" Basile says.

"Oh yes, and look, the hazel has grown again!" Exclaims Patty.

"You are right! With all the fruits we are going to pick up we'll make plenty of jams and cakes for tonight." Elliot answers.

"YUM!" They all call out in chorus.



Après avoir ramassé plusieurs kilos de fruits, nos trois petits amis se remettent en chemin.

Ils croisent Lucie qui fait de la balançoire dans la clairière, elle a l'air très heureuse.

« Bonjour Lucie, pourquoi es-tu si joyeuse ? » lui demande Basile.

« Je reviens de chez les Twitwit, il y a plein de monde là-bas, ils jouent en attendant le grand dîner de ce soir » répond Lucie.

« Oh oui le dîner dans L'arbre magique, j'ai hâte » s'exclame Patty.

« Moi aussi ! Mais en attendant, allons jouer avec les autres enfants ! » propose Elliot.

« OH OUI » répondent Basile et Patty en chœur.

Et sur ces mots, ils se mettent en route, emmenant Lucie avec eux.



After picking up several kilos of fruits, our three little friends get back on their way.

They come across Lucie who is swinging in the clearing. She looks very happy.

“Hello Lucie, why are you so happy?” Basile asks her.

“I’m coming back from the Twitwits. There’s a lot of people there. They’re playing while waiting for tonight’s big dinner.” Lucie answers.

“Oh yes, the dinner in The magic tree. I can’t wait!” exclaims Patty.

“Me too! But in the meantime, let’s go play with the other children!” Elliot offers.

“Oh yes!” reply Basile and Patty in chorus.

And on these words, they set out, bringing Lucie with them.



À quelques pas de là, ils arrivent chez les Twitwit.
C'est l'un de leurs endroits favoris de la forêt. Et c'est bien normal, car en plus d'un petit magasin de confiseries rempli de toute sorte de guimauves, bonbons, sucettes ou de glaces, c'est une immense aire de jeux.

Comme l'avait promis Lucie, beaucoup d'enfants Klorofil jouent déjà dans la clairière. Ils tournent sur le tourniquet et sautent sur la balançoire et le trampoline.

Quand vient leur tour, Patty et Elliot prennent vite place dans le tourniquet et Basile monte dans le nid suspendu. « Pop » après un grand saut, Lucie s'envole du trampoline !

Après une heure de jeux, nos amis continuent leur voyage au cœur de la forêt.



A few steps away, they arrive at the Twitwit's.
This is one of their favourite places in the forest. That's normal, because while being a small confectionery store filled with all kinds of marshmallows, sweets, lollipops and ice cream; it's also a huge playground.

As Lucie had promised, many Klorofil children were already playing in the clearing. They turn on the turnstile and jump on the swing and the trampoline.

When their turn comes, Patty and Elliot quickly get into the turnstile and Basile climbs into the hanging nest. "Pop" after a big jump, Lucie takes off from the trampoline!

After playing for an hour, our friends continue their journey in the heart of the forest.



Ils arrivent alors chez les Kastor, au bord de la rivière qui mène au grand lac. Basile en profite pour faire une sieste à l'abri d'un arbre, pendant que Patty fait un tour de bateau sous la cascade magique.

Elliot, lui, escalade la tour pour observer la forêt.
« Je vois L'arbre magique, les préparations pour ce soir ont déjà commencé. Ça a l'air beauuuu » dit-il.

« Tu penses que nous devrions réveiller Basile pour aller les aider ? » demande Patty.
« Laissons le dormir encore un petit peu. » répond Elliot.



They arrive at the Kastor's, at the edge of the river, which leads to the big lake. Basile takes the opportunity to take a nap under a tree, while Patty takes a boat ride under the magic waterfall.

Elliot prefers to climb the tower to observe the forest.
"I see The magic tree. The preparations for tonight have already begun. It looks so beautiful." he says.

"Do you think we should wake Basile up and go help them?" Patty asks.
"Let him sleep a little longer." Elliot answers.



C'est donc bien reposé que Basile et ses deux amis se dirigent vers L'arbre magique au centre de la forêt.

« Vous savez dans quelle direction aller ? » s'inquiète Patty
« Oui bien sûr, regarde ! L'arbre magique est plus grand que tous les autres arbres de la forêt » répond Elliot qui avance à grands pas.
« Et mes parents ont planté des panneaux sur tous les chemins de la forêt pour être sûr de le retrouver. » ajoute Basile.
« Super, allons y vite ! » s'exclame Patty.



It is well rested that Basile and his two friends are heading to The magic tree in the centre of the forest.

“You know where to go?” Patty worries
“Yes of course, look! The magic tree is bigger than all the other trees in the forest.”
Elliot answers as he strides along.
“And my parents have planted signs on all the forest’s paths ensure we’ll find it.” Adds Basile.
“Great, let’s go, quickly!” Exclaims Patty.



En effet, quelques minutes plus tard, nos amis se retrouvent au pied de L'arbre magique.

Il y a déjà du monde qui s'agite pour tout préparer.

« Regardez, les Foxy sont arrivés avec nos confitures et nos gâteaux frais de ce matin. » dit Elliot.

Après un petit « pop » sonore, le coffre du bus est ouvert et toute la nourriture est montée dans l'arbre.

Le soleil commence déjà à se coucher, il faut vite allumer le feu et éclairer les lanternes.



Indeed, a few minutes later, our friends are at the foot of The magic tree.

There are already many Klorofil working to prepare everything.

"Look, the Foxy have arrived with our jams and fresh cakes from this morning." Elliot says

After a little "pop" sound, the trunk of the adventure bus opens and all the food is gathered in the tree.

The sun is already starting to set; it is time to light the fire and the lanterns.



Ça y est la fête de la forêt peut commencer !

Tous les Klorofil sont réunis autour de L'arbre magique qui illumine les alentours. Ils se rappellent joyeusement de leurs glissades dans les cascades, de leurs plongeons dans le lac et de leurs parties de cache-cache dans les buissons.

Autour du feu, nos trois amis sont très heureux après une journée bien remplie. Ils rêvent ensemble de rencontrer les autres Klorofil, ceux que les légendes décrivent et qui habitent par delà les montagnes...



Everything is ready; the forest party can begin!

All Klorofil are gathered around The magic tree that illuminates the surroundings. They happily remember their slides in the waterfalls, their dives in the lake and their games of hide and seek in the bushes.

Around the fire, our three friends are very happy after a really busy day. They dream together of meeting the other Klorofil, those whom legends describe and live beyond the mountains...

Découvre toutes les familles - Discover all families

KLOROFIL®



à suivre...
to be continued...



FOXY



NOCTY



BROWNY



TWITWIT



NUTNUT



KASTOR

KLOROFIL®

Tous les matins, le soleil se lève sur le pays des Klorofil.

les Klorofil sont des êtres bienveillants qui vivent en harmonie avec la nature.

Chaque famille vit dans un espace naturel : la forêt et les prairies, les lacs et rivières... Quelle magie que d'habiter dans un arbre, ou encore travailler dans un champignon !

Every morning, the sun rises over the land of the Klorofil. the Klorofil are kindly beings living in harmony with nature.

Each family lives in a natural area: forest and prairies, lakes and rivers... How magical it must be to live in a tree, or to work in a mushroom!

